

???????? ?? ???? (???? ??????)

19 ????????? 2012 ??????(*)

„??? — ????????? 2006/112/? — ??????? 63, 65, 73 ? 80 — ??????????? ?? ??????????? ???
?? ??????????? ? ?????? ?? ??????????? ?????? ????????????? ?? ????????????? ?? ???????????
?????? ?? ?????? ??? — ?????? — ??? ?? ??????????????? ?????? — ??????? ??????? —
???????????? — ????????? ????????? ?? ?????? ????????? ????????? — ????????? ????????? —
???????? ??????? ?? ??????????? ?? ?????????? ??????????, ?????????? ?? ?? ?????? ??? ?????? —
???????????????????? ?????????“

?? ???? C-549/11

? ??????? ?????????????? ??????????, ?????????? ?? ?????????? ??? 267 ??? ?? ?????????
?????????????????? ??? (?????????) ? ?? ?? 27 ????????? 2011 ?, ????????? ? ??? ?? 2
???????? 2011 ?, ? ????????? ?? ??????????????? ?? ????

????????? ?? ????????? „????????? ? ??????????? ?? ??????????????“ — ??? ??????,
??? ?????????? ??????????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ??????????

?????

„????? ??????????“ ???,

????? (????? ??????),

???????? ?? ??: ?-? C. Toader, ?????????????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ??? ??????, ?-
?? A. Prechal ? ?-? E. Jaraši?nas (?????????), ?????,

?????????? ?????????: ?-? N. Wahl,

?????????: ?-? A. Calot Escobar,

????????? ??????????? ? ?????????? ??? ?? ?????????????????,

???? ?? ??????? ?????????????, ?????????????:

— ?? ??????????? ?? ????????? „????????? ? ??????????? ?? ??????????????“ — ???
?????, ?? ?????????? ??????????? ?? ?????????????? ??????? ?? ??????????, ?? ?-? ?.
????????, ? ??????????? ?? ?????????????,

— ?? ?????????????? ?????????????, ?? ?-? ?. ?????? ? ?-? ?. ?????????, ? ???????????
?? ???????????????,

— ?? ?????????????? ?????????, ?? ?-? L. Lozano Palacios ? ?-? ?. ?????, ? ??????????? ??
????????????????,

????????? ??????????, ?????? ??? ??????????? ?? ??????????? ???????, ?????? ?? ???
????????????? ?? ?????????????? ?? ???????????,

?????????? ???????????

??????

1 ?????????????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ???????? 63, 65, 73 ? 80 ??
?????????? 2006/112/? ? ? ?????? ?? 28 ??????? 2006 ?????? ??????? ??????? ??????? ??
?????? ?????? ?????????????? ?????????? (?? L 347, ??? 1; ?????????? ?????????? ?? ??????????
????, 2007 ?, ????? 9, ??? 3, ??? 7; ?????????? ??-????????? „????????????? ?? ???“).

2 ?????????????? ? ?????????????? ? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ?? ??????????
„????????????? ? ?????????????? ?? ?????????????????“ — ??? ?????, ??? ?????????????? ?????????????? ??
????????????????? ?????????? ?? ?????????????? (????????? ??-????????? „?????????????“) ? „?????
?????????“ ??? (????????? ??-????????? „?????“) ??????? ?????????????????????????? ??, ? ?????? ??
????????????????? ? ?????????????? ?? ?????????? ?????????????????? ?????? ?????? ?????????????? ??????????
(????????? ??-????????? „????“).

?????? ???????

????? ?? ??????

3 ??? 62 ?? ?????????????? ?? ?? ??????

„?? ?????? ?? ?????????????? ??????????“

1. „????????? ?????????“ ?????????? ?????????????????, ?? ?????? ?? ?????? ?? ??????????????
????????? ?????????, ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?? ???;

2. ??? ?????? „?????????“, ?????? ?????????????? ?????? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ?
????? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?????? ?? ?????? [...] ?????? ?? ??????, ?????????????? ??
????, ?? ?????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????? ?????????“.

4 ??? 63 ?? ?????????????? ?? ?? ??????????????

„????????????? ?????????? ?????????? ? ??? ?????? ??????????[...] ?????? ?????????? ??? ?????????? ??
????????????“.

5 ?????????? ??? 65 ?? ?????????????? ?? ???:

„????????? ?????? ?? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?????????? ??? ?????????? ?? ??????
????????????, ??? ?????? ?????????? ??? ?????????????????? ?? ?????????? ? ?????? ?????????????? ?????“.

6 ??? 73 ?? ?????????????? ?? ?? ??????

„?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?? ??????, ?????????? ?? ?????????????? ? ?????????
74—77, ?????????? ??????? ?????????? ??????, ?????? ?????????????????? ?????????? ??????????,
????????? ?? ?????? ??????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????????? ?????? ?????????????, ?? ?????????
??? ?????? ?????, ?????????????? ?????????, ?????? ?????????? ? ?????? ?? ?????????????“.

7 ???????? 80, ???????? 1 ?? ???????????? ?? ??, ?? ?? ?? ????????????
????????????? ?? ???????????? ?? ?????, ?????????? ?????? ?????? ?? ?????? ?????, ?? ??
????????????, ?? ?? ?????????? ?? ???????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????????, ? ?????
????????????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????, ?????? ?? ??????????????,
????????????????, ??????????, ?????????? ?? ?????????????? ?????, ?????? ?? ?????????????? ??
??????????? ?????, ?????????? ?????? ? ?????????? ?????????? ?? ???????????? ? ??????????
??????.

8 ??? 90, ???????? 1 ?? ???????????? ?? ??? ?????:

„? ???????? ?? ?????????, ?????????, ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????????, ??
?????? ?????? ? ?????????? ??? ?????????????? ?? ??????????, ?????????? ?? ??????????
??????????? ?????????? ???????, ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??????“.

????????????? ?????

9 ? ???????????? ?? ???????? ?????????????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ?????
????????????? ?????????? (??, ?? 63 ?? 4 ?????? 2006 ?, ? ??, ?? 113 ?? 28 ????????? 2007 ?,
????????? ??-???????? „????“) ??? 25 ??????????.

„(1) ???????? ???????? ?? ???????? ?? ??? ?????? ? ???????????? ?? ?????? ?? ??????,
??????????? ?? ???????? ???????????? ?? ??? ?????? ??? [...].

(2) ?????????? ???????? ?????????? ?? ??????, ?? ?????? ?????????????????? ?????? ???????? ?
??????????????? ?? ?????????? ? ??????????.

[...]

(6) ?????, ?????? ?? ? ?????????????? ?????????? ???????? ?? ?? 2, 3 ? 4 ?? ???????? ?????????
?? ?????????? ?????????? ???????? ?? ?????????, ?????????? ?????? ?????????? ?? ?????????????? ??
???????????? (?? ???????? ?? ??????????), ? ???????????? ?? ?????????? ???????? ?? ???????? ?
????????????????????? ?????????? ? ??? ???????? ?? ??????, ?? ???????? ? ?????????? ? ?????????? ??
????????????????? ?????????“.

10 ??? 26, ?????? 2 ? 7 ?? ??? ?????:

„(2) ?????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ??????, ?????? ????????
????????????????????, ?????????? ?? ??? ???????? ?? ?????????????? ?? ?????? ? ?????????????, ??
????????????? ?? ?? ?????? ?????, ?????????????? ? ?????? ? ?????????, ?? ?????? ?? ??? ??????
[...]

[...]

(7) ?????? ?????????????????????? ? ???????????? ?????? ?? ?????????? ? ?????? ?? ??????
(????????????? ?? ?????????? ???????? ?? ?????????? ? ?????? ?? ??????), ?????????? ???????? ??
????????????? ? ?????????? ?????? ?? ?????????????????? ?????? ?? ??????, ?????????? ?? ??????,
?? ?????? ???????? ? ?????? ?????????“.

11 ?????????? ??? 45 ?? ???:

?????????????? ?? ?????????????? ??????????? ?????????? ??????. ??????????? ? ????? ?????, ?? ????? ?? ? ?????????? ??? ?????????? ? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????? ???????, ? ??????? ?????? 2008 ?., ????? ?? ??????????? ???????, ?????? ??? 2008 ?., ????? ? ??????? ?????? ? ?????????????? ?????????-????????????? ?? ???.

18 ?? 28 ????? 2009 ?. ??????????????? ????????? ?? ??????????? ??????? ?? ?????? ?????????????? ??? ?? ?????? 2008 ?., ?????? ??? ?????? ?????? ??????????????????? ?? ?????????? ?? ?? ? ??????????? ? ?? ?? ? ? ?????????? ? ??????????????????. ? ??????????????? ??? ? ???????, ?? ?????? ? ??????????????? ?????????????? ??????? ? ?????????? ????? 130 ?? ?????? ???????, ?? ?????? ? ?????????????? ?????????????? ????????? ?? ?????? ???????????, ? ??????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ????????. ??? ??????? ?? ?????????? ? ?????????? ?? ?????????????? ??????????? ?????????? ?? ?????? ?????? ? ???????, ?? ??????????? ??????????? ?? ??????????????? ??????? ?? ??????? ? ?????? ?? ??????????????? ?? ??????????????? ?? ?????? ??????????????? ???????, ? ??????? 1 984 130 BGN. ?????? ????? ? ??????????????? ??? ? ?????????????? ??? ?????? ?????????????? ? ??????? ?? 396 826 BGN, ?????? ? ?????????? ??????.

19 ?????? ??????? ?? ??????????????????????? ??? ?? ?????????????? ?????? ?????? ??????????????? ????. ?????????? ? ??????????????? ?? 6 ??? 2009 ?., ??????? ?????? ?????? ??????????? ?????????????????? ??? ?????? ??????????????????????? ??? ????????. ? ?????????? ?? 30 ?????? 2010 ?. ?????? ??????????????? ?????????? ?????????? ?? ?????? ? ?????????? ?????????????????? ????. ??????????????? ?????????? ?????? ?????????????? ?? ??????????????????????????? ??? ??????????????? ??????? ?????? ?????????????????? ???????????????.

20 ?????? ??? ??????????????? ????????? ?? ???????????, ?? ??????????????????? ?????????????????????? ? ? ??????????????????? ? ??????????????????? ?? ????. ?? ?? ?????????? ?? ??????, ?? ???????, ?? ? ??????????? ?????????? ?? ?? ???????, ??? ?????? ??????????? ?? ? ?????? ?????????????? ? ?????????????????? ??????.

21 ??????????????? ??????????????? ??????, ?? ?? ?? ?? ?????????????? ?? ??????, ? ?????? ? ???????????, ?????????? ?? ??????????? ???-????????? ?????????? ?? ??????????????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ??????????????????????? ?? ??????? ??????????????? ??????????. ??? ??????? ? ?????? ?? ?????????, ?? ?????? ?????????, ?? ??????? ??? ?????????????? ?????????, ??????????? ?? ?? ??????????????????? ?? ?????????? ?? ???????, ? ?????????????? ? ??????????????????? ?? ?????????????????? ???, ?????? ?????? ??????????? ??????? ?? ? ?????? ??????????????. ?? ?????? ???????, ?? ?? ?????????? ? ??????????????????????? ? ??????????????????? ?? ??? ?? ????? 130, ??????? 2 ?? ?????, ?????? ?????????????? ?????????????? ?????????? ?? ??????????? ?????? ??????????????????? ?? ???????????????.

22 ??????????????? ??????????????? ?????????, ?? ??? ?? ??????????? ??????????????????? ?? ?????? ??????????????? ?? ?????? ? ??????????????????? ?? ???, ?? ?? ??????? ?? ?????????? ??????????????????????????? ?? ??????????????????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ?????????????????????? ??????????. ??? ??????? ? ?????? ?????? ?? ??????????? ??????????????????????? ? ?????? 73 ?? ??????????????????? ?? ??? ?? ????? 26, ??????? 7 ?? ?????, ??????????? ?????? ? ?????????? ??????? ?? ?? ?????????????? ??????????????????? ?? ?????? ?????? ?????????? ??????????? ?? ??????????????????? ?????????.

23 ???????, ?? ????? ?? ??????????? ?????? ? ??????????? ?????????????????????? ?????? ?? ??????? ?? ?? ?????????? ?? ??????????? ?????????? ?? ??????????? ?????????????????? ?????????? ?? ??????, ?????????? ???????????????????????????, ?? ?????? ?????? ?? ??????? ??????????????????? ?????????? ??????????? ??????????????, ??????????? ?? ?????? ?? ?????? ???????, ? ?? ??? ??????????????????? ?????????????? ?? ????? 65 ?? ?????????????????? ?? ??? ?? ??????????? ?????????????????? ?????????? ?? ? ?????????????????? ? ??????. ? ?????? ??????????????? ?? ?????????, ?? ?????????????? ?????? 67, ??????? 1 ?? ??? ?????????????????? ? ??????? ?? ?????? ??????? ?? ??????? ?????? ?? ?? ??????? ? ??????? ?? ?????????? ?????????????????? ?? ??????????????????? ? ?????? ?????????????????? ?????????????????? ?????????.

24 ??? ????? ?????????????? ?????????? ?????????????????? ??? ?????? ?? ?????
????????????????? ? ?? ??????? ?? ????? ?????????? ?????????????? ????????

„1) ?????? ?? ????? 63 ?? ?????????????? [?? ??] ?? ?? ??????? ? ??????, ?? ?? ???????
????????????, ?? ????? ?????????? ??????? ?? ??????????? ?? ??????????? ?????? ??
?????????????? ?? ??????????? ??????????????? ?????? ? ?????? ?? ?????????? ?????? ???????
?? ??????????????? ??????????? ?? ??????????????? ?????? ? ?? (?????????? ???????) ?? ??
????????? ? ??????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ??????? ?? ??????????? ??????,
????????????? ?? ? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ? ??? ??????, ?????? ? ?
????????????? ??????????? ?? ??????????????? ????????

2) ??????????? ?? ? ? ??? 73 ? ??? 80 ?? ?????????????? [?? ??] ??????????? ???????????,
????? ??????????, ?? ?? ?????? ??????, ?????? ??????????????????? ? ??????????? ??????
?? ?????????? ? ?????? ?? ??????, ?????????? ?????? ?? ??????????? ? ?????????? ??? ??
????????????????? ?????? ?? ????????

3) ?????? ?? ??? 65 ?? ?????????????? [?? ??] ?? ?? ??????? ? ??????, ?? ?? ??????? ??
????????? ?????????????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ?????????? ?????? ??????????? ??
????????????? ??????? ??????, ?????? ??????????? ?? ? ?????????? ? ???, ?? ???????????????
?????? ?? ?? ??????? ??????????????? ? ?? ?? ??????, ?? ? ? ??? ?????? ???????
????????????????? ?? ??? ? ??????? ?????? ?? ?? ??????? ?????? ??????????? ??????????????? ??
????????????? ??????????

4) ? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????? ? ??????? ?????????????? ???????, ??? ?? ?
????? ?? ?????????????? ?????????????????? ??????????? ?????? ?? ?????? ? ??????????? ?????? ??
?? ?????????? ??? ?????????? ??????? ?? ??????? ?? ??? 65 ?? ?????????????? [?? ??]?

5) ?????????????? ?? ??????? 63, 65 ? 73 ?? ?????????????? [?? ??] ??? ?? ?????????
??????“.

?? ?????????????????? ???????

?? ??????, ?????? ? ??????????? ??????

25 ? ??????, ?????? ? ?????????? ?? ??????, ?????? ?????? ?? ?? ?????????? ??????,
?????????????? ?????????????? ??? ?? ?????????? ?? ?????????? ??? ??????? 63 ? 65 ??
?????????????? ?? ?? ??????? ?? ?? ?????????? ? ??????, ?? ?????? ? ?????? ?? ?????????? ?
????????? ?????? ?? ?????? ?? ?????????????????? ?? ?????? ??? ?????????? ?????????? ??
????????????????? ?? ?????????????? ?????????????????? ?????????? ?????????????? ?????? ? ?????????,
????? ?????????????? ?? ?????????? ?? ??????? ? ?????????? ?? ?? ??????????????? ?? ???????
?? ??????, ??? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?? ?????????????????? ?????? ?? ??? ?????????? ??
????????? ?? ?????????????? ?? ??????? ?? ??????, ?????? ?????? ?????????????????? ?? ?????????.

26 ???????????, ?????????????? ?????????????? ? ??????????????? ??????? ?????? ??
?????????, ?? ?? ??? ?????? ?????? ?? ?? ??? ??????????????? ??????. ??-?????????
????????????? ? ?????????????? ??????????????? ?? ?? ??????, ?? ??????????????? ? ??? 65 ??
?????????????? ?? ?? ??????? „?????? ?? ?????? ?????? ??????? ?? ??????? ?? ?????
????????????“ ?? ?????? ?? ?? ?????????????? ?????? ?? ?????????? ?????????? ? ?? ?? ??????????????
?? ??? ?????????????? ? ?????????????? ?????????? ?? ?????????????? ??????? ?? ??? ?? ???
?????????????.

27 ? ??? ??????????? ?????? ?? ?? ??????, ?? ?????????? ??? 63 ?? ?????????????? ?? ??

????????? ?????? ????????? ? ??? ?????? ?????????, ?????? ????????? ??? ?????????? ??
???????????. ??? 65 ?? ?????? ?????????? — ?????????? ?????? ??? ?????????? ?? ?????? ??????
????????? ??? ?????????? ?? ?????? ?????????? ??? ?????? ?????????? ??? ??????????????? ??
????????????? ? ?????? ?????????????? ??? — ??????????????? ?????????????? ?? ??????????? ?? ????? 63
? ??? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? (???????? ? 21 ????????? 2006 ?. ?? ???
BUPA Hospitals ? Goldsborough Developments, C-419/02, Recueil, ??? I-1685, ????? 45).

28 ???? , ?? ?? ???? ??? ?????????, ?????? ??? ????????? ??? ?????????? ?? ?? ????
??????????, ? ?????????????? ?????? ?????????????? ?????????? ?? ??????????? ???????, ?.?.
????????? ?????????? ?? ?????? ??? ??????, ?? ?? ???? ?????????? ? ??????????????? ? ??????????
????????? ??? ?????????? ?? ?? ?????? ?????????????? ? ?????????? ?? ?????????????? ?????????? (?????????
?? ???? BUPA Hospitals ? Goldsborough Developments, ?????????? ??-????, ????? 48, ????? ?
????????? ?? 3 ??? 2012 ?. ?? ???? Lebara, C-520/10, ????? 26). ??? ???? ??????????????
????????? ?? ??? ??? ?????????????????? ?????? ?????????? ?? ?????? ??? ?????? ?? ?????????? ??
????????? ? ??? (????????? ?? ???? BUPA Hospitals ? Goldsborough Developments, ?????????? ??-
????, ????? 50, ????? ? ?????????? ?? 16 ?????????? 2010 ?. ?? ???? MacDonald Resorts, C-
270/09, ???????, ??? I-13179, ????? 31).

29 ??????????????? ?? ? ??????????? ?????????? ??? 65 ?? ??????????????? ?? ??? ??????????? ??
????????????????? ??????? ?????? ?? ?????? ?????????? ??? ? ???????, ? ?????? ??????????????????????
????????? ?????????????? ??????????? ?? ?????? ??????? ?????? ?? ??????? ? ?????????? ? ?????? ??
??????????????, ?????? ??????? ?? ?????????????? ?????????, ??? ? ?????? ??????? ??????
?????????????? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ??????? ???? ?? ?????????, ?????? ?????? ?
????????? ? ?????????????????? ??????? ?? ?????? ?????????????.

30 ?????????????? ?????????????? ?????? ??? ???? ?????????? ?????? ?????????????? ?????????????? ?
????????????? ??? ?????????? ?????????, ?????? ?? ??????? ? ??????????? ? ???????.

31 ? ???? ?????????????? ??????? ?? ?? ??????, ?? ?????? ??????? ?????????? ??-????????????
????????????, ?? ?????????????????? ?????????? ?? ???? 65 ?? ??????????????? ?? ???, ? ?????????? ??
????????????? ? ?????????? ???? , ?????????? ???????????, ?? ???? ?????????????? ?? ??????? ???? ?
?????????????? ??????????, ?????? ?? ?????????? ? ?????????? ???????????.

32 ??????? ???? ?????????? ?????????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ?????????????? ??????
?? ?????? ??????? ?? ?? ?????????, ??????????? ? ?????????, ? ?????? ?? ?????????????????????? ?? ?
????????????????? ?? ?????????????? ? ??????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? (????????? ?? 21 ????
1991 ?. ?? ???? Rauh, C-314/89, Recueil, ??? I-1647, ????? 17, ????? ? ?????????? ?? 10 ????
2008 ?. ?? ???? Bertelsmann ? Sony Corporation of America/Impala, C-413/06 P, ???????, ??? I-
4951, ????? 174 ? ?????????????? ?????????? ???????????).

33 ???? ?? ??????????????? ?????????? ?????????? ???????, ?? ??????????? ?? ?????? ???????????,
?????? ?????????????? ??????????? ?? ??????????? ?? ?????????????? ?????? ?? ?????? ? ? ??????????????
????????? ?? ?????????????? ?????????? ? ??????????? ?? ?????????? ???????????????, ?????????? ?? ?? ??
?????????? ?? ??????????? ?????? ??????? ???????????, ?????? ??? ???? ?? ? ??????????? ??????????????
(????????? ?? 10 ???? 2008 ?. ?? ???? Marks & Spencer, C-309/06, ???????, ??? I-2283, ?????
49 ? 51, ????? ? ?????????? ?? 29 ?????????? 2009 ?. ?? ???? NCC Construction Danmark, C-
174/08, ???????, ??? I-10567, ????? 44).

34 ?? ???? ???? ???? ??????????? ?? ??????? ???????????????, ?????? ? ?????????? ?????????? ??
????????? ?????????? ?? ???, ?? ?????????? ?? ?? ?????????? ?????????? ?? ??????? ?????? ?? ???
?????????? ?????????? ?? ?????? ??? ??????, ?????? ?????????????????? ?? ? ??????????????? ??????????
??, ????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ?? ??? ?? ?? ?????????? ?????????? ???????????????
????????????, ?????????????? ????? ? ???? ??????? (?? ??-????????????? ?????????? ?? 29 ?????????? 2009

?. ?? ???? SKF, C-29/08, ???????, ???, I-10413, ????? 67 ? ?????????? ??????? ?????????).

35 ????? ???? ? ????? ?????, ?? ??????????? ?? ?????, ? ????? ??????????? ?????????? ?? ?????? ? ? ?????, ? ????????? ? ??????? ????????? ?????????? ?????????? ?? ??????? ?????????? ? ?????????????? ? ?????????? ??????? ?????? (??, ? ???? ??????? ??????? ?? 3 ??? 1997 ?. ?? ???? Goldsmiths, C-330/95, Recueil, ???, I-3801, ????? 23 ? 25).

36 ????????????? ?????????? ?? ????? ?????????? ????? ?? ???? ?????????, ??? ??????????????? ?? ???? 65 ?? ??????????????? ?? ??? ??????? ?? ??????? ?? ??????????????? ?????????????????????? ???? ?????????? ??????????. ?????? ???? ????????? ?????????? ???? 65 ?? ?? ????????? ? ??????, ?? ? ?????????? ? ??????? ?????????????? ????????? ? ?????????? ? ??????, ??? ?? ?????????? ??????????????? ? ????? 28 ?? ?????????????? ????????? ?????????. ????????? ???? ? ?????????????? ?????????????? ?? ???? ?????????? ????????? ?? ???? ?? ??? ????????? ??????????. ?????????? ??????? ??????????????? ?????????? ?????????? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????? ?? ??????? ???? ?? ??????? ? ?????????? ?? ??????? ? ?? ?????????????????? ?????????? ??????? ?? ???? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ???? 73 ?? ??????????????? ?? ???, ??????? ? ??????? ?????? ??????? ?????? ?????????????? ?? ??????? ? ??????????????? ?? ??????, ??? ????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ???? ?? ??????? ?????????? ?????????????? (??, ? ???? ??????? ????????? ?? 3 ??? 2001 ?. ?? ???? Bertelsmann, C-380/99, Recueil, ???, I-5163, ????? 17 ? ?????????????? ?????????? ?????????).

37 ?????????????????, ?? ??????????????? ?? ????????????????? ? ?????????? ?????????????? ?????? ?? ??????? ?????????????????? ??????? ?????????? ??????????, ? ?? ???? ???? ?? ?????????? ?? ?????? ?????????????? ???????, ?? ???? ?? ?????????? ?? ?????????? ???? ??????????. ?? ???? ???????, ?????????????? ???? 65 ??????????? ?????????? ?? ? ??????? „????? ?????????????? ?????“. ?????????????????? ?????????? ?? ???? ?????????????? ?????????? ?????????????? ???? ?? ??????????????? ??????? ?? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????????????????? ???????, ?? ?????? ? ?????????? ??. ?? ?????? ???????, ?????? ?????? ???? ? ?????????, ? ??????????????? ?? ?????????? ???? ?????????????????? ?? ?????? ?????????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????????????????? ???? ?????????????? ?????????? ?????????? ?????? ?????????? — ???? ?????????? ?? ??????? ?????? ?????????????? ?????????? ?????????? ?????????? ???????, COM(73) 950, ?????????????? ?? 20 ??? 1973 ?. (Bulletin des Communautés européennes [????????? ?? ?????????????????? ??????????], ?????????? 11/73, ???, 13), ??????? ???? ?? ??????????????? ?? ???, ??????????? ?????????, ?? „????????????????? ?? [...] ?????? ?????? ?????????? ?????????, ??? ???? ?? ???? ?????? ?????????????????????? ?????????????? ?????????????????? ??????? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????????? ?????????? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ?????????????? (????????? ?? ???? BUPA Hospitals ? Goldsbrough Developments, ?????????? ??-????, ????? 49). ?????? ? ?????? ? ?????????, ??????? ?????????????? ?????????? ? ? ?????? ?? ?????? ?????????????? ?????????? ??????????????.

38 ? ???? ?????????? ??????????????? ?????????????? ????? ?? ?????????? ? ?????????? ??? ??????? ? ??????????????? ?? ????????? 63 ? 65 ?? ??????????????? ?? ??? ?? ?????????? ? ?????????????????????, ?? ?????????????? ? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ??????? ???? ?? ?? ??????. ?????????????? ? ? ???? ?????????????? ?? ?? ??????, ?? ??????? ???? ?????????????? ?????????????????? ??????? ?? ??????? ?? ?????????? ?????? ???? ?????????? ??????????????? ?? ?????????????????? ? ???? 67, ??????? 1 ?? ??? ??????????????? ??????????. ??????? ???? ??????? ?? ?? ??????, ?? ???? ?????????????? ?????????????????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ???? 90, ?????????? 1 ?? ??????????????? ?? ???, ?????????????????, ?????? ??????????????? ?????????? ?????????????????? ?????????????????? ? ???????????, ?????????????????????, ?? ?????????? ?????????? ???? ?????????????? ?? ?? ?????????? ? ???????, ?? ???? ?? ?????????? ??? ?????????? ???????, ?? ?????????????? ? ??????????????? ? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ??????, ??? ? ???? ??????, ?????? ?? ?????????? ? ?????? 29 ?? ?????????????? ?????????, ??????? ?????????????? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ??????? ?? ???? ??????????, ??????? ?????? ? ?????????? ? ?????????????????? ??????? ?? ?????? ??????????????. ????????

?????????? ?????????????? ? ??? ?????????? ?? ??????????? ??????????.

39 ?????, ????? ?? ?? ?????, ?? ?? ?? ?????????? ??? ?? ?????????? ?????????? ??
????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?????????? ?? ?????? ???, ??? ?????????? ?
????????? ?????????? ?????????? ?????????? ????? ?? ????? ?? ? ?????????? ? ??? ??????. ?
??????????????????, ????? ?? ??????????????? ? ????? 28 ? 36 ?? ?????????????? ?????????? ??????
?????????, ?? ?? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?????????? ?? ?????? ??? ???
?????????????????? ????? ????? ? ?????????? ?????????????????, ?????????????? ? ?????? ??????????????
?????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????? ?? ?? ????? ?????????? ? ?????????????? ?? ?????????
?????????? ??????????? ?? ????? ?? ?????? ?????????? ???????????.

40 ? ?????? ?? ?????? ?????????????????? ?? ??????, ?????? ? ?????????????? ?????? ?????? ?? ??
??????????, ?? ????????? 63 ? 65 ?? ?????????????? ?? ??? ?????? ?? ?? ?????????? ? ??????, ??
??? ?????????????????? ????? ????? ? ?????????? ?????????????????, ?????? ? ?????? ?? ?????????????? ?
?????????? ?????? ?? ?????? ?? ?????????????????? ?? ?????? ?????? ?????????? ??????????? ??
????????????????? ?? ?????????????? ?????????????????? ??????????? ?????????????? ?????? ? ??????????,
????? ?????????????? ?? ??????????? ?? ????????? ? ?????????? ?? ?? ?????????????????? ?? ??????????
?? ??????, ?????? ?????????????? ?????????? ?? ?? ?????????????????? ?????? ?? ?????? ?????????? ??
????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ??????, ?????? ?????? ?????????????????? ?? ??????????,
??? ??? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????????????? ?????????? ?? ??????????
?????????? ?? ?????? ?? ?????? ??????????, ?????? ?????? ? ?????????? ? ?????????????????? ??????
?? ?????? ?????????????? ? ?????????????? ?? ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ?????????? ??????????? —
????, ?????? ?????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?????????????.

?? ??????? ???????

41 ? ?????? ?? ?????? ?????????????????? ?????????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ????
????????? 73 ? 80 ?? ?????????????? ?? ??? ?????? ?? ?? ?????????? ? ??????, ?? ?? ??????????
????????????????? ?????????????? ?????? ?????????????????? ? ?????????? ?????????????????, ?????????? ??????,
??? ?????????????? ??????????? ?? ?????????? ? ?????????????? ?????? ? ?????? ??? ??????,
????????????? ?????? ?? ?????????????? ? ?????????????? ?????????? ?? ?????????????????????? ?????? ???
????????.

42 ?????????????? ?????????????????? ?????? ??-????????????? ?? ?????????????? ?????????????? ??????
?? ?? ?????????? ? ?????? ?? ?????????????? ???????????, ?????? ?????????????? ?????????????? ??????????
????????????????? ?? ?? ?????????????? ?????? ?????????????? ?? ?????????????????????? ??????????, ??????
????????????? ? ??????, ? ?????, ?????? ?????????????? ? ?????.

43 ?? ?????? ??????? ?????????????? ??????, ?? ?????? ?????????????????? ?????????? ?? ?????????????????
?????? ?????????????? ?????????? ?????? ?? ??????, ?????????????? ?? ?????????????? ??? ?????? ?? ??
????????? ??? ?????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ?????????????????????? ?????? ?????????? ??????????
?? ??????????????? ?????? ??? ??????.

44 ?????? ?????????????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????
?????????? ?? ?????? ??? ?????? ? ?????????????????? ?????????????? ??????????, ?????????? ??
????????????????????????????????? ?????? ??? ?????? ? ???, ??? ? ?????????? ?????????????? ?????????????????
?????????????????, 2.2. ?????????????????? ?????????????? ??????????, ? ?? ??????????, ?????????????? ??????
????????????? ??????????. ?????? ?????? ?????????????? ?????????? ?????????? ?????? ?? ??? ?????????
????????????? (??, ? ?????? ??????? ?????????? ?? 29 ??? 2010 ?, ?? ??? Astra Zeneca UK, C-40/09,
????????, ???, I-7505, ?????? 28 ? ?????????????? ?????????? ??????????).

45 ??? ?????? ?????????????? ?? ? ?????????????????? ?????? ?????????????? ?????? ???, ?? ?? ?????
?????????????, ?? ?????? ?? ?????????????????? ??????????????, ?????? ?????????????????? ?? ??????????,

????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ???, ?????????? ?? ?????????? ?? ?????
??????, ? ?? ?????????????? ?? ??????, ?????? ?? ? ?????? ?? ?????????? ?? ??????????
(????????? ?? 2 ??? 1994 ? ?? ??? Empire Stores, C-33/93, Recueil, ??? I-2329, ????? 19).

46 ?????? ????? ?????? ?? ?? ?????????, ?? ?????????? ??? 80, ?????????? 1 ?? ?????????????
?? ??, ?? ?? ?? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ??????, ?????????? ??????
????? ?? ?????? ?????, ?? ?? ?????????????, ?? ?? ??????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ??
?????? ?? ??????????????, ? ?????? ?????????????? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????? ??????,
?????? ?? ??????????????, ?????????????????, ?????????????, ?????????? ?? ?????????????? ??????,
????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ??????, ?????????? ?????? ? ?????????? ?????????? ??
????????????? ? ?????????????? ? ?????? ?????????????? ??????.

47 ??? ?? ?????????????????? ? ?????????????? ?????????????? ?????????? ?? ?????????????? ??
????????????????? ?????????? ? ?????? ?? ?? ?????????????????? ?????????????????????? ?? ??? ??
????????????? ?? ?????????????? ?? ??? ?????????????? ?????????????? ?????? ?? ??? ?????????????
?????????? ?? ?????????????? ?????? ?????????????? ? ?????????????????? ?????? (????????? ?? 26 ?????
2012 ? ?? ??? ?????? ?? ?? ?? ??????????, C-621/10 ? C-129/11, ????? 51).

48 ? ?????? ?? ? ?????? ?? ??? ?? ?????????????????? ?????????????? ?????????????????? ? ??????????
????????????????? ?????????? ?? ? ??? ?????????????????? ?????? ???, ?????? ?????? ??????????????
?????? ?? ?? ?????????????? ? ??? 80, ?????????? 1 ?? ?????????????????? ?? ??, ?????? ?? ??
?????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ??????????????. ?? ?????????? ??????????????????
????????????? ?????? ?? ?????? ?? ?? ?????????? ?????? ?????????? ?????????????????? ?? ??????????
?????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?????????? ??????.

49 ? ?????? ?? ?????????????????????? ?? ?????? ?????? ?????? ?? ?? ?????????, ?? ??
????????????????????? ?? ?? ?? ? ?????????? ??????????????????, ?? ?????? ?????????????? ?? ?
????????????????? ?????? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?? ??? 80 ?? ?????????????????? ?? ?? — ????,
????? ?? ?? ?????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ??????????????, — ??????? 73 ? 80 ??
?????? ?????????????? ??????? ?? ?? ?????????? ? ??????, ?? ?? ?????????? ?????????????? ?????????????
????? ?????????????????? ? ?????????? ?????????????????, ?????????? ??????, ?? ?????????????? ??????????
?? ?????????? ? ?????????????? ?????? ? ?????? ?? ??????, ?????????? ?????? ?? ?????????????? ?
????????????? ?????????? ?? ?????????????????????? ?????? ?? ??????.

?? ?????? ???????

50 ? ?????? ?? ?????? ?????????????????? ?????????????? ??? ?? ?????????? ?????? ??????? 63, 65 ?
73 ?? ?????????????????? ?? ?? ??? ?????????????????????? ??????????.

51 ?????????? ?????????????????? ?????????? ?? ??? ?? ?????? ??????, ??????? ?????????????????? ??
?????? ?????????????? ?? ?????? ?????????????? ? ?????????????? ?????? ?? ?????????????????? ??,
????????????????????? ?????????? ?????? ?????????????? ?? ?? ?????????? ?? ?? ?? ?? ??????????????????
????????????????? ?????? ?????????????, ??????? ?? ?? ? ?????????????????????? ? ?????? ?????? ?????????????? ?
????????????????? ?????? ?? ?? ?? ?????? ? ? ?????????????????????? ?????????? (????????? ?? 5 ?????????
2004 ? ?? ??? Pfeiffer ? ??., C-397/01—C-403/01, Recueil, ??? I-8835, ????? 103, ????? ?
????????? ?? 12 ??? 2012 ? ?? ??? Vodafone España, C-55/11, C-57/11 ? C-58/11, ????? 37).

52 ??? ?????? ? ??????, ?? ??? 10, ?????????? 2 ?? ?????? ????????????? 77/388/??? ?? ??????
?? 17 ?? 1977 ?????? ?????????? ?????????????????? ?? ?????????????????????? ?? ?????????????? ??????
????????? ?????????? ?????? ?????????? — ??? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ??????????
?????? ?????????? ?????? (?? L 145, ??? 1), ?????????????????? ??? 63 ?? ?????????????????? ?? ??,
????????? ?? ??? ?????????? (?? ? ??? ?????? ?????????? ?? 20 ?????????? 1993 ? ?? ???
Balocchi, C-10/92, Recueil, ??? I-5105, ????? 34 ? 35). ?? ? ?????????????? ?????? ? ??

????????? ?? ???? 73 ?? ?????????????? ?? ??? (????????? ?? ???? ?????? ??? ??? ??????????,
????????? ??-????, ????? 61).

53 ????? ???? ?????? ?? ?? ??????, ?? ???? 65 ?? ?????????????? ?? ??? ?????????? ?? ????
? ?????????????? ?????? ??????????????????, ??? ?????? ??? ?????? ??????????, ?????? ?? ??
????????????? ?????????????? ?? ?????????? ??? ??????????, ? ?????????? ?? ??????, ?????? ?????? ?? ????
?????? ?? ?????? ??????????. ?????? ???? ???? ?????????????? ???? ?????????? ?? ??????????????
?????????.

54 ?????????????? ?? ?????? ?????? ?????? ?? ?? ??????????, ?? ????????? 63, 65 ? 73 ??
????????????????? ?? ??? ???? ?????????????????? ?????????.

?? ????????????? ??????????

55 ? ?????? ?? ?????????????????????, ?? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????????????? ?????????????
????? ?????????????????? ?????????????? ?? ?????????????? ??? ?? ?????????????????????? ???? ??????????????
?????????????, ?????????????? ??????? ?? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ??????????. ??????????,
????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ???? ?????, ?????????? ?? ???? ?? ??????????????
????????, ?? ?????????? ?? ?????????????????????.

?? ?????????????????? ?????????????? ?????? (????? ??????) ?????:

1) **???????? 63 ? 65 ?? ????????? 2006/112/?? ?? ?????? ?? 28 ??????? 2006 ??????**
???????? ?????? ??????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ????????? ?????? ?? ??
????????? ? ??????, ?? ??? ?????????????????? ???? ???? ? ?????????? ???????????????,
??????? ? ?????? ?? ?????????? ? ?????????? ?????? ?? ?????? ?? ?????????????????? ??
??????? ???? ?????????? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????????
????????????? ?????????????? ??????? ? ??????????, ?????? ?????????????? ?? ?????????????? ??
????????? ? ?????????? ??? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ??????, ???? ?????????????
?????????? ?????????? ?????? ?????????????? ?????????? ?? ?????????????????? ??????? ?? ?????
?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ??????, ?????? ??????
????????????????????? ?? ?????????, ??? ??? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ??????
??????? ?????????????? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ??????? ?? ???? ?????????,
??????? ?????? ? ?????????? ? ?????????????????? ??????? ?? ?????? ?????????????? ?
?????????????? ?? ???? ?????? ???? ?? ??????? ?????????? ?????????? — ???? , ?????
?????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?????????????.

2) **??? ?????????????????? ????? ???? ? ?????????? ???????????????, ??? ?????**
????????????? ?? ? ?????????????????? ?????? ?????????? ???? ?? ?????????? ?? ????? 80 ??
????????????? 2006/112 — ???? ?????? ??? ??? ??????? ?? ?? ?????????? ?? ???????????????
?????????????, — ????????? 73 ? 80 ?? ??????? ?????????????? ??????? ?? ?? ?????????? ?
??????, ?? ?? ?????????? ?????????????? ?????????????? ???? ?????????????????? ? ??????????
?????????????????, ?????????? ??????, ??? ?????????????? ??????????? ?? ?????????? ?
?????????????? ??????? ? ?????? ??? ??????, ??????????? ??????? ?? ?????????????? ?
????????????? ?????????? ?? ?????????????????????? ?????? ??? ??????.

3) **???????? 63, 65 ? 73 ?? ????????? 2006/112 ???? ?????????????????? ?????????.**

????????

* ???? ?? ??????????????????: ?????????.